



ਮੁਫਤ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ (FIS)

COVID-19 ਦੇ ਕਾਰਨ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਬਦਲਾਵ

COVID-19 ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਦੌਰਾਨ ਗੁਣਵੱਤਾ ਵਾਲੀ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਲਈ ਖਾਸਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜਾਂ ਤਾਂ ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ ਜਾਂ ਘੱਟ ਆਉਂਦੀ ਹੈ।

ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੋਣ, ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

[COVID-19 ਅਤੇ ਇਸ ਦੇ ਲੱਛਣਾਂ ਬਾਰੇ ਸਿੱਖੋ](#)

ਮੁਫਤ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ (FIS) ਕੀ ਹੈ?

ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ ਜੇ:

- ਤੁਸੀਂ ਆਸਟ੍ਰੇਲਿਆ ਵਿੱਚ ਹੋ
- ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਮੈਡੀਕੇਅਰ ਕਾਰਡ ਹੈ; ਅਤੇ
- ਤੁਹਾਡੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਹੈ

ਮੈਂ ਮੁਫਤ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ ਕਿਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?

ਹੇਠਾਂ ਦੱਸੇ ਗਏ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਨਕਰਤਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹਨ:

- ਨਿੱਜੀ ਡਾਕਟਰੀ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ (medical practitioners)
- ਫਾਰਮਾਸਿਸਟ (Pharmacist)
- ਗੈਰ-ਸਰਕਾਰੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ
- ਅਚਲ ਜਾਇਦਾਦ ਏਜੰਸੀਆਂ (Real estate agencies)
- ਸਥਾਨਕ ਸਰਕਾਰੀ ਅਧਿਕਾਰੀ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸਥਾਨਕ ਕੌਂਸਿਲਾਂ
- ਟ੍ਰੇਡ ਯੂਨੀਅਨਾਂ; ਅਤੇ
- ਸੰਸਦ ਦੇ ਮੈਂਬਰ (parliamentarians)।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਲਈ, [ਇੱਥੇ](#) ਦੇਖੋ।

ਉੱਪਰ ਦੱਸੇ ਗਏ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਨਕਰਤਾ ਕੁਝ ਮਿੰਟਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ, ਫੋਨ ਤੇ ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਨਾਲ ਗੱਲ ਮਿਲਾ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਕਰਨ ਦੇ ਲਈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਸਲਾਹ ਮਿਲ ਸਕੇ।

ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ

ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਅਤੇ ਅਨੁਵਾਦ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਅਧਿਕਾਰੀ –(National Accreditation Authority for Translators and Interpreters) ਦੇ ਮੰਜੂਰ ਕੀਤੇ ਗਏ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਨੈਤਿਕਤਾ ਦੇ ਮਾਪਦੰਡਾਂ ਨਾਲ ਬੱਧੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਦੇ ਮੁਤਾਬਿਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਥੱਲੇ ਦੱਸੇ ਗਏ ਤਰੀਕਿਆਂ ਮੁਤਾਬਿਕ:

- ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਾ ਬਿਲਕੁਲ ਠੀਕ ਅਤੇ ਇਮਾਨਦਾਰੀ ਨਾਲ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ
- ਗੋਪਨੀਅਤਾ ਬਣਾ ਕੇ ਰੱਖਣੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ
- ਪੱਖਪਾਤ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਅਤੇ ਭਾਵਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਅਲੱਗ ਰੱਖ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ (be objective); ਅਤੇ
- ਆਪਣਾ ਵਿਵਹਾਰ ਹਰ ਵੇਲੇ ਇੱਕ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਵਰਗਾ ਰੱਖਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੁਫ਼ਤ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ ਪਾਲਸੀ ਮੁਤਾਬਿਕ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੇ ਪੱਧਰ ਦੀ ਯੋਗਤਾ ਵਾਲੇ ਉਪਲਬਧ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ। v ਇਹ ਕਾਰਨ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਚੀਜ਼ ਨੂੰ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਕਿ ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ।

FIS ਕਿਹੜੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ?

- ਤੁਰੰਤ ਫ਼ੋਨ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ। ਇਹ ਸੇਵਾ ਸਭ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਲਾਭਦਾਇਕ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਦ ਬਗ਼ੈਰ ਯੋਜਨਾ ਦੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਚਾਹੀਦਾ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਇਹ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ:
 - 160 ਨਾਲੋਂ ਵੱਧ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ 3,000 ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ
 - ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ
 - ਕਾਲ ਕਰਨ ਦੇ ਕੁਝ ਹੀ ਮਿੰਟਾਂ ਅੰਦਰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ।
- ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਬੁੱਕ ਕੀਤੀ ਗਈ ਫ਼ੋਨ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ।
 - ਇਹ ਉਪਯੋਗੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜੇ ਯੋਜਨਾਬੱਧ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ ਲੈਣੀ ਹੋਵੇ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੀ ਭਾਸ਼ਾ ਲਈ ਸੇਵਾ ਜੋ ਕਿ ਇੰਨੀ ਆਮ ਨਹੀਂ ਪਾਈ ਜਾਂਦੀ।